



Punjabi

***** **For the Nurse** *****

<p>Can you understand this writing? ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਲਿਖਤ ਦੀ ਸਮਝ ਆਉਂਦੀ ਹੈ?</p>	
<p>How are you? ਤੁਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਹੋ?</p>	<p>What do you need? ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸ ਚੀਜ਼ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?</p>
<p>Do you have pain? ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਰਦ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ?</p>	<p>Where is the pain? ਦਰਦ ਕਿਥੇ ਹੁੰਦੀ ਹੈ?</p>
<p>Do you want medicine for the pain? ਦਰਦ ਲਈ ਦਵਾਈ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ?</p>	
<p>Are you hungry? ਤੁਹਾਨੂੰ ਭੁੱਖ ਲੱਗੀ ਹੈ?</p>	<p>Are you thirsty? ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਿਆਸ ਲੱਗੀ ਹੈ?</p>
<p>Are you hot? ਤੁਹਾਨੂੰ ਗਰਮੀ ਲਗ ਰਹੀ ਹੈ?</p>	<p>Are you cold? ਤੁਹਾਨੂੰ ਠੰਢ ਲਗ ਰਹੀ ਹੈ?</p>
<p>Are you nauseous? ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਲਟੀ ਆ ਰਹੀ ਹੈ?</p>	<p>Do you need to vomit? ਤੁਸੀਂ ਉਲਟੀ ਕਰਨੀ ਹੈ?</p>
<p>You will not be allowed to eat or drink for now ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੁਣ ਕੁਝ ਵੀ ਖਾਣ ਪੀਣ ਲਈ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ</p>	
<p>Do you want medicine to sleep? ਸੌਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਵਾਈ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ?</p>	

You are going to have an operation

ਤੁਹਾਡਾ ਅਪਰੇਸ਼ਨ ਹੋਣਾ ਹੈ

You are going to have an x-ray

ਤੁਹਾਡੀ ਐਕਸ-ਰੇ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਹੈ

You are going to have some tests

ਤੁਹਾਡੇ ਕੁੱਝ ਟੈਸਟ ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਹਨ

You need to take this medicine to get well

ਤੰਦਰੁਸਤ ਹੋਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਦਵਾਈ ਖਾਣੀ ਪਵੇਗੀ

You need to sit up straight to eat and drink

ਖਾਣ ਪੀਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉੱਠ ਕੇ ਬੈਠਣਾ ਪਵੇਗਾ

We need to turn you over to stop bed sores

ਤੁਹਾਡਾ ਪਾਸਾ ਪਰਤਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਮੰਜੇ ਤੇ ਲੇਟਣ ਕਾਰਨ ਫੋੜੇ ਨਾ ਹੋ ਜਾਣ

Press this button if you need help

ਜੇ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਪਵੇ ਤਾਂ ਇਸ ਬਟਨ ਨੂੰ ਦਬਾਓ

Please don't touch this equipment

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਸਾਜ਼ੋ ਸਮਾਨ ਨੂੰ ਹੱਥ ਨਾ ਲਾਓ

Have you passed urine?

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਪਿਸ਼ਾਬ ਕੀਤਾ ਹੈ?

Have you used your bowels?

ਤੁਸੀਂ ਟੱਟੀ ਕੀਤੀ ਹੈ?

I will come back ਮੈਂ ਵਾਪਸ ਆਵਾਂਗਾ	I will tell the doctor ਮੈਂ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਦਸ ਦਿਆਂਗਾ
I will get the doctor ਮੈਂ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਬਲਾਉਂਦਾ ਹਾਂ	The doctor is coming ਡਾਕਟਰ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ
Do you want me to call your family? ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਕਿ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਬੁਲਾਵਾਂ?	
I will get an interpreter to speak with you ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਨ ਲਈ ਮੈਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਨੂੰ ਬੁਲਾਉਂਦਾ ਹਾਂ	

***** ***For the patient*** *****

I am hot ਮੈਂਨੂੰ ਗਰਮੀ ਲਗਦੀ ਹੈ	I am cold ਮੈਂਨੂੰ ਠੰਢ ਲਗਦੀ ਹੈ
I am thirsty ਮੈਂਨੂੰ ਪਿਆਸ ਲੱਗੀ ਹੈ	I am not thirsty ਮੈਂਨੂੰ ਪਿਆਸ ਨਹੀਂ ਲੱਗੀ
I am hungry ਮੈਂਨੂੰ ਭੁਖ ਲੱਗੀ ਹੈ	I am not hungry ਮੈਂਨੂੰ ਭੁਖ ਨਹੀਂ ਲੱਗੀ
I am in pain ਮੈਂਨੂੰ ਦਰਦ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ	I have very bad pain ਮੈਂਨੂੰ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਦਰਦ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ
I am not in pain ਮੈਂਨੂੰ ਦਰਦ ਨਹੀਂ ਹੋ ਰਹੀ	I have nausea ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਕੱਚਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ

I feel better ਮੈਂਨੂੰ ਅਰਾਮ ਹੈ	I feel worse ਮੈਂ ਪਹਿਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੀਮਾਰ ਹਾਂ
I feel the same ਮੈਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵਾਂਗ ਹੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ	I am wet ਮੈਂ ਗਿਲਾ ਹਾਂ
I want to go to the toilet ਮੈਂ ਗੁਸਲਖਾਨੇ ਨੂੰ ਜਾਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ	
I need to pass urine ਮੈਂ ਪਿਸ਼ਾਬ ਕਰਨਾ ਹੈ	
I need to use my bowels ਮੈਂ ਟੱਟੀ ਕਰਨੀ ਹੈ	
I want to sit out of bed ਮੈਂ ਬਿਸਤਰੇ ਤੋਂ ਉਠਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦਾ/ਚਾਹੁੰਦੀ	
I do not want to get out of bed ਮੈਂ ਬਿਸਤਰੇ ਤੋਂ ਉਠਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦਾ/ਚਾਹੁੰਦੀ	
I want to go back to bed ਮੈਂ ਦੁਬਾਰਾ ਬਿਸਤਰੇ ਤੇ ਲੇਟਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ	
I want the doctor ਮੈਂ ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦਾ/ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ	
I want to speak to my family ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਗਲ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦਾ/ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ	
I want an interpreter ਮੈਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ	

